
CR - Basic Training on ICANN's Community Wiki

Sunday, March 11, 2012 – 11:00 to 11:30

ICANN - San Jose, Costa Rica.

Filiz Yilmaz: Con todas las wikis de la comunidad desde sus comienzos, cómo han sido configurados, así que les vamos a dar algunas ideas para que sepan cómo aprovechar esta herramienta y para participar de manera más activa en la comunidad de ICANN.

Carole Cornell: Buenos días a todos. Bienvenidos. Hoy voy a hacer una introducción muy básica a nivel muy general de cómo utilizar la wiki de la comunidad. No tiene la finalidad de ser información sumamente detallada porque esa información está disponible donde se incluye cómo utilizar todas las herramientas de la wiki, que aquí tal vez no expliquemos.

Pero la mayoría de ustedes tiene que saber cómo poder entrar a la wiki a la comunidad, tienen que saber qué tipo de información contiene, cómo se puede agregar un comentario, cómo se puede monitorear o hacer el seguimiento de una página que nos interesa en particular. Entonces esa es la información que les voy a transmitir.

Voy a hablar un poquito entonces de qué es una wiki. Hay una guía de capacitación, información de cómo conectarse, cuáles son las distintas opciones de herramientas y luego vamos a dejar un espacio para preguntas, en caso de que yo no haya abordado algún tema que les interese y ustedes quieran hacer una consulta al respecto.

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

Entonces, a nivel sumamente general. Una wiki es una herramienta para dar apoyo a la colaboración en la información a nivel individual, de equipo o comunidad.

Es un espacio de trabajo donde uno puede familiarizarse a nivel personal con la información que le interesa.

Pero la segunda parte es que uno puede dialogar con personas que tienen o abordan temas similares a los que uno está abocado.

La marca que utilizamos en particular, porque a veces hablamos de una wiki “confluence” en lugar de una wiki comunitaria, es la marca es “confluence” en nuestro caso.

Entonces, si ustedes tienen la computadora hoy ustedes pueden ingresar a la wiki comunitaria a través de este vínculo que aparece aquí y pueden empezar a ver algunas de las herramientas que yo voy a ir explicando.

La instalación está configurada de manera tal que pueda verse en cualquier parte del mundo, en cualquier lugar donde ustedes se encuentren. Y también está configurada para que ustedes puedan editar contenidos en caso que quieran hacer algún aporte.

Voy a usar algunos términos específicos, y creo que es importante contarles a qué se refieren esos términos.

En primer lugar voy a hablar de los “workspace” en inglés, o lugar de trabajo en español, que son páginas de trabajo.

Si ustedes hacen la analogía con un libro, tienen un libro con un índice a la izquierda y tendrían las páginas, pueden tener texto, imágenes, documentos adjuntos, en PDF, etc.

Las páginas están organizadas en un espacio de trabajo de manera jerárquica, cuando se agrega una página a otra página, hablamos que es una página secundaria o sub-página.

Y si hablamos de la página principal, hablamos de una página primaria o “parent page” en español.

Como esta es una herramienta de uso global, hay guías traducidas a distintos idiomas.

Yo traje algunas copias no sé si llegan hasta el fondo de la sala, pero ustedes las pueden descargar, si les interesa, pueden entrar en línea a este vínculo y descargar estas guías de capacitación.

Lo pueden hacer un cualquier momento después de esta reunión, si quieren hacer referencia a algo que se diga aquí.

A veces cuando yo estoy haciendo esta presentación, las tengo al lado mío porque me permiten recordar algunas cosas importantes.

Están disponibles en seis idiomas, inglés, árabe, español, chino y ruso. De modo que ustedes pueden descargar ya la guía de capacitación en particular, si les interesa.

Si ustedes ahora intentan ingresar a la wiki y nunca han estado allí, tienen que entrar a community-help@icann.org Ustedes pueden ver que en estas pantallas pueden tener acceso, tienen que hacer el log-in. Todos tienen que tener una contraseña, y si no tienen la contraseña ahora, si ustedes entran a esta dirección que les mencioné antes y envían una solicitud, de inmediato van a recibir una contraseña.

Para que ustedes puedan iniciar la sesión.

Va a llevar unos minutos dependiendo de donde estén ubicados y quién les tenga que abrir la página para enviarles eso, pero si por algún motivo ustedes no lo pudieron hacer acérquense al final de esta sesión que yo me voy a asegurar de que ustedes reciban su contraseña.

Cuando ustedes inician sesión en la wiki ¿Qué es lo que van a ver?

Esta es su wiki comunitaria, de su propia comunidad.

Aquí va a ver una muestra de la página de (...) con todos los permisos correspondientes.

Tal vez no puedan ver la parte derecha que dice “editar, agregar una página” todo esto depende de los niveles de permiso que tienen. Todos tienen el permiso de sólo lectura.

Pero algunos tienen permisos para editar algunas páginas, si tienen alguna necesidad específica.

Si ustedes ven una página que quisieran editar y no tienen ese permiso, si ustedes vuelven a la organización y solicitan ese permiso, pueden recibir esa autorización.

A la derecha, en la parte más alejada, van a ver el nombre de la persona, en este caso es Shawn Johnson, allí aparecía su nombre si ustedes iniciaron la sesión correctamente.

Como comencé a comentarles, cuando ustedes ingresan a la página, van a ver en la parte superior, la posibilidad sobre la derecha, de tener distintas opciones, como la editar, agregar, herramientas, navegar, todas las distintas opciones en esta página.

Yo elegí una página específica, me pareció que esta era una de las maneras en que la mayoría de las personas quisieran participar en la wiki de la comunidad además de simplemente leer todas las páginas individuales.

Aquí pueden agregar un comentario si les interesa un área en particular y leyeron algo y solicitaban comentarios y ustedes tienen un aporte valioso para hacer, lo pueden hacer por sí mismos.

Entonces, ingresarían en donde dice “add” en inglés “agregar” y bajarían hasta donde dice “comentario” y harían clic allí y ustedes podrían publicar allí un comentario en ese espacio en particular y eso estaría en una página.

Otra herramienta que creo que es sumamente útil y que les puede resultar a ustedes, son el uso de señaldadores. Ustedes pueden ingresar al menú de agregar, hacer clic allí y les va a permitir acceder a una página rápidamente a través de estos señaldadores sin tener que pasar por toda la jerarquía de páginas.

Si ustedes señalan una página puedan encontrarla fácilmente en una oportunidad posterior.

También tenemos lo que en inglés llamamos (...) un seguimiento o monitoreo que es un seguimiento a páginas o espacios en los que ustedes tienen un interés en particular.

Le van a enviar un email cada vez que se hace un cambio a esa página que es de su interés.

Entonces, si a ustedes les interesa un tema en particular, por ejemplo la página de At-Large o ATRT, o el trabajo de la organización de apoyo de los nombres con códigos de país, bueno, ustedes pueden recibir ese email cada vez que hay una actualización a eso.

Como solamente quería mostrarles los aspectos básicos, si a ustedes les interesa obtener información adicional sobre este tema hay tres vínculos que yo incluí en esta presentación que les muestra todas las distintas alternativas en esta wiki.

Hice una presentación muy breve. Pero quería mostrar los aspectos principales. No sé si tienen alguna pregunta con gusto se la voy a responder.

Si hay alguna inquietud en particular, o algo que les gustaría saber, desde ahora, pueden hacerlo aquí.

Fue breve ¿no?

Me gustaría cambiar un segundo la computadora para ir a la página de comunidad.

Se hizo una pregunta y es para que todos participen.

Janice Douma Lange:

Si sería posible, para que (...) pudiera ingresar a la wiki en la realidad. Vamos a tratar de hacerlo, entonces, acá, para quienes están en participación remota. Voy a hacer lo posible para que entiendan de qué se trata y estén conectados también.

Carole Cornell:

Entonces, primero voy a hablar un poco de las fichas que tienen acá en la parte superior. El “dashboard” es la página inicial de la wiki, entonces a todo pueden acceder a través de esta página de tablero de mandos, pueden ver acá un árbol de jerarquías.

En segundo lugar esta persona tiene esta página como favoritas, entonces pueden hacer clic e ingresar directamente a ellas.

Si van –a ver voy a probar acá – en la segunda tiene que ver con las resoluciones de la Junta de ICANN, esta página y esta pestaña es muy

útil, porque tiene una lista acá por año para que puedan encontrar alguna resolución en particular. También la tienen por categoría.

Realmente acá pueden obtener mucha información sobre la historia de cuáles fueron las resoluciones de la Junta, se pueden dar cuenta que fue totalmente abierta y transparente.

Esta es una herramienta que ha ayudado también a los miembros de la Junta Directiva a tomar esas resoluciones en forma abierta y transparente desde el comienzo de ICANN.

Después tenemos otra pestaña de proyectos. No son todos los proyectos que lleva a cabo ICANN, sino que es un grupo pequeño y son los que específicamente se pusieron acá porque se necesita diálogo o se necesita de aportes que realice la comunidad.

Hemos puesto entonces, esta - por ejemplo algunos de los que tienen que ver con el diseño de la página de ICANN - , para saber qué es lo que tenían que hacer, qué era lo mejor.

También tenemos la encuesta de satisfacción de las partes interesadas de ICANN.

La comunicación de los nuevos gTLDs. Estos son parte de publicidad para poder decir qué es lo que estamos haciendo, para comunicar al mundo exterior.

Lo que sucede con el Programa de nuevos gTLDs y después algunos proyectos específicos.

Creo que el más común ahora tiene que ver con – estoy mejorando mi manejo de esto.

Bueno. Este es el espacio de trabajo de At-Large.

Yo supongo que muchos de ustedes son parte de la comunidad de At-Large y pueden ver entonces acá, voy a hacer clic en el primero que aparece en la lista que es para cada una de los grupos de At-Large, ellos tienen su propio espacio de trabajo si lo queremos llamar de esa forma. Son distintas páginas sobre distintos tópicos, lo pueden ver a la izquierda.

También tienen ingresos directos para lo que puede resultar más útil para esta organización en particular, en este caso, pueden ver que están haciendo algo de traducciones.

Esto se sigue generando porque el wiki de la comunidad en realidad tiene que dar información y tiene que ver con compartir en distintos niveles.

Se sigue construyendo, se sigue mejorando, necesitamos de la retroalimentación de ustedes para que nos ayuden a todo lo que nosotros podemos brindarles.

Intérprete:

Hubo una pregunta hecha en la sala que no se escuchó en la cabina porque fue fuera de micrófono.

Janice Douma Lange: También hay una herramienta de búsqueda dentro de las páginas de wiki.

Si existe.

Carole Cornell: Entonces para cada espacio de trabajo acá a la derecha, en la parte superior, podemos poner el tópico que estamos buscando, tenemos algunas opciones y ustedes eligen esa opción.

Vamos a poner entonces, buscar recomendaciones, bueno, y aquí están las opciones.

Pueden empezar a encontrar dentro de estas opciones cuál es la que le interesa.

¿Esto responde a su pregunta?

Participante: Si pero no encuentro el grupo de At-Large en esta página.

Carole Cornell: Bueno. Entonces si yo fue a la página de AFRALO

¿Y si va a la de AFRALO?

Bueno. Después vamos a hablarlo. Usted y yo y yo le voy a mostrar cómo llegar directamente a la página.

Tengo una pregunta rápida. La presentación se mostró –

En la presentación se mostró una pantalla que decía “fellowship” y no la veo acá tampoco.

Yo mostré que tenía que ver con la parte del administrador. Entonces no son todas las que están operativas.

Yo hablé de permisos para abrir determinados lugares.

Janice está trabajando en lo de “fellowship”, pero todavía no se puede acceder.

Participante: Muchísimas gracias.

Carole Cornell: Entonces, pueden ver que algunas páginas están diferenciadas por color, no sólo por el tema en particular.

Y si hay un esfuerzo de la comunidad como puede ser la región geográfica, etc., van a ver un color específico.

Este es el espacio de la GNSO. También estuve hablando un poco del grupo de transparencia o ATRT. Pueden ver también que tiene que ver con afirmación de compromiso.

Y si quieren ver el estado, por ejemplo, de cada revisión de responsabilidad y transparencia, pueden verlo acá.. Aparece muy grande en esta pantalla.

Pero si lo pueden ver a la izquierda, por cada recomendación específica. Para saber entonces en qué parte del proceso están.

En esta página, no es toda la información de los nuevos gTLDs. Entonces este es un ejemplo.

Tenemos parte de la información del Programa de los nuevos gTLDs, que la mayor parte de la información se encuentra en la pantalla principal de ICANN.

Esto es lo que utiliza el Grupo JAS, es otra sigla para recordar.

Entonces, esta es la forma en que ellos juntaron toda su información y la pusieron acá para hacer el enlace directo a la página de ellos como lo pueden ver en pantalla.

Y en última instancia, no de menos importancia, si tienen una pregunta pueden ir a “help”, la pestaña de ayuda, entonces nos mandan un pedido si hay algo que no pudieron encontrar y tenemos un equipo de apoyo técnico dentro del Departamento de IT y si no es alguien de ese grupo, la pregunta va a dirigirse al grupo correcto.

Acá está la conexión, acá tienen las herramientas, si quieren agregar algo, adjuntar algo, utilizar cosas como “jerarquía”, “permisos”, para poder hacer – dependiendo de los permisos que tenga – distintos agregados o distintos tipos de edición.

Me dijeron que tenía media hora, la usé por completo.

Pero si quieren nos podemos encontrar en el pasillo, y puedo responder a todas las preguntas y dudas que tengan.

Les pido que si entran a esta página wiki, traten de usarla.

Obviamente cuando es una herramienta nueva uno necesita de dos o tres intentos para aprender a usarla.

Pero yo si la utilizo para ver si hay información nueva sobre algún tema, algún proyecto.

Yo lo utilizo mucho y me parece que es una herramienta sumamente útil.

Así que muchísimas gracias por su atención.

Ahora si está encendido, bien.

Filiz Yilmaz:

De hecho nosotros internamente tenemos una página wiki y la utilizamos, así que podemos también darles más detalle sobre alguna pregunta.

A medida que empiecen a utilizarlas van a surgir más dudas y las pueden formular, así que bueno, les agradecemos la presencia entonces.

Y me parece que si no hay preguntas remotas tampoco, hemos terminado con esta sesión matutina.

Nos vamos a reunir de nuevo a las 13.00hs ¿no Janice?

Janice Douma Lange:

Si tiene que ser a la 1 en punto. Nos volvemos a encontrar en esta sala.
Muchas gracias a todos.

Final de la transcripción-